

Récital
Lecture musicale
Après-midi littéraire et sonore

littérature en jardin

avec

Emmanuelle Pagano & François Rossé

Jacques Rebotier & Anne Gouraud

Philippe Adam & Arnaud Castagné

Bordeaux, Bègles, Le Haillan
4, 5, 6 juillet 2014

entrée gratuite

PERMANENCESDELA**LITTÉRATURE**

Permanences de la littérature présente

Littérature en jardin

4 / 5 / 6 juillet 2014

DOSSIER DE PRESSE

Les 4, 5 et 6 Juillet 2014, se tiendra une nouvelle édition du festival Littérature en jardin à Bordeaux, à Bègles et au Haillan. Trois rendez-vous qui associent la volonté de transmettre des textes littéraires de qualité à la recherche de l'harmonie entre la nature et les spectateurs.

Les lieux et la période dans lesquels ces soirées sont programmées sont essentiels. Il s'agit du tout début de l'été. Au niveau des usages, cette période correspond aux premières sorties de la saison en soirée et en extérieur.

Trois univers spécifiques, dans les domaines de la littérature et de la musique contemporaine sont proposés aux spectateurs à travers de lectures et performances sonores dans un cadre de verdure propice à l'écoute. Une programmation invitant les spectateurs à s'immerger dans la nature pour mieux recevoir les propositions artistiques tout en appréciant les premiers jours de l'été.

Le festival « Littérature en jardin » a vocation à construire, chaque soir, de nouvelles « hétérotopies », en référence au concept forgé par Michel Foucault désignant des « espaces concrets qui hébergent l'imaginaire ».

Le festival s'ouvrira au Jardin public de Bordeaux le vendredi 4 juillet à 18h30 et proposera une soirée avec l'écrivain **Emmanuelle Pagano** et le musicien-improvisateur **François Rossé**.

La soirée du samedi 5 Juillet se déroulera au cœur d'un jardin privé à partir de 19h00 à Bègles. Le public est invité à découvrir le duo formé par l'auteur, musicien et metteur en scène **Jacques Rebotier** et la contrebassiste **Anne Gouraud**.

En clôture du festival, le public aura rendez-vous au Moulin du Moulinat pour partager, en pleine nature et en bord de Jalle, un moment de découverte avec l'auteur **Philippe Adam** et le designer sonore **Arnaud Castagné** le dimanche 6 Juillet à partir de 14h00 au Haillan.

Le festival Littérature en jardin est produit par l'association Permanences de la littérature avec le soutien de la Communauté urbaine de Bordeaux dans le cadre de l'Été Métropolitain et les Scènes d'été en Gironde.

En partenariat avec : la Ville de Bordeaux, la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Aquitaine, Le Conseil général de la Gironde, TBC Kéolis, FIP, la librairie Mollat, l'association culturelle et artistique Script et l'association Cistude nature.



SOMMAIRE

«Soie d'eau douce» p.4

«Des feuilles et des feuilles» p.5

«Les Légumes verts» p.6

Biographies p.7

Historique du festival p.10

Organisation, production et contact p.13

«**Soie d'eau douce**»

Récital avec **Emmanuelle Pagano** (voix)
et **François Rossé** (piano)
Jardin Public, Bordeaux
Le vendredi 4 juillet à 18h30



Lors de cette soirée inaugurale, le festival Littérature en jardin accueille l'écrivain **Emmanuelle Pagano**, actuellement en résidence à la Villa Médicis, pour une lecture inédite d'extraits de son prochain livre en cours d'écriture. Une trilogie romanesque abordant les relations entre la nature et l'homme et qui s'intéresse plus particulièrement à l'élément vital de l'eau. Un voyage entre lacs, estuaires, sources, mers et rivières. www.emmanuellepagano.wordpress.com

Le musicien **François Rossé** ponctuera cette soirée au piano, livrant une performance musicale en résonance avec la lecture de l'auteur.

www.youtube.com/watch?v=TO8w2YRd2LI

«Les traces des sédiments conservées dans les rochers solides parlent de la vitesse du courant. Quand l'eau traverse assez longtemps pour sculpter la roche, elle fabrique de l'archive. Je crois qu'il existe une vitesse minimale pour qu'un flot transporte, plutôt que dépose, des sédiments. Il me semble que mes photos de roches disent cette vitesse du courant charrieur, l'écoutent. Jamais la musique du courant ne m'a déçue, qu'il soit minime et murmurant ou presque assourdissant, et, dans mes photos, je l'entends.»

Emmanuelle Pagano / extrait du premier tome *Lignes et fils* à paraître chez P.O.L.

INFOS PRATIQUES

Gratuit

Réservation conseillée :

reservations@permanencesdelalitterature.fr

09 77 54 18 19

Horaires :

18h30

Accès :

Jardin Public

33000 Bordeaux

Tram C : arrêt Jardin Public

Bus : lianes 4, 5, 6, 15, 26, 29, 56 > arrêt Jardin Public

«Des feuilles et des feuilles»

Lecture musicale avec Jacques Rebotier (voix)
et Anne Gouraud (contrebasse)
Jardin de l'association Script, Bègles
Le samedi 5 juillet à 19h00



L'association culturelle et artistique «Script» accueille la deuxième soirée de Littérature en jardin, pour une heure de lecture par l'auteur, musicien et metteur en scène **Jacques Rebotier** accompagné par la contrebassiste **Anne Gouraud**.

Jacques Rebotier tourne les feuilles et fleurs de ses livres et en compose en direct live un bouquet = flori-lège = antho-logie. Au programme : une Litanie du poulailler, une autre du théâtre est un arbre (de planches), un sondage d'opinion pour bêtes en voie de désapparition, des géants de cour et des nains de jardin, un hymne à nos meilleurs armements ou animaux de compagnie, des maximes, minimes, devises et horoscopes. Des mots à mordre, idées à moudre, des partitions de parole d'une énergie caressante et réjouissante.

www.rebotier.net

La lecture musicale «Des feuilles et des feuilles» (production Compagnie voQue) rassemble des extraits de : Litaniques et Le Dos de la langue (Gallimard), Description de l'homme (Verticales), Quelques animaux de transport et de compagnie (Harpo &), 22, Placards ! (Æncrages).

INFOS PRATIQUES

Gratuit

Réservation conseillée :

reservations@permanencesdelalitterature.fr

09 77 54 18 19

Horaires :

19h00

Accès :

Association «Script»

17bis avenue Salvador Allende

33130 Bègles

Bus : Liane 5 - arrêt Robert Piqué, route de Toulouse

Citéis 43 - arrêt Robert Piquet, avenue Salvador Allende

«Les Légumes verts»

Après-midi sonore et littéraire avec
Philippe Adam (voix) et **Arnaud Castagné**
(sound design)

Au Moulin du Moulinat, Le Haillan
Le dimanche 6 juillet de 14h00 à 16h00



En clôture du festival, le public a rendez-vous au Moulin du Moulinat pour partager, en pleine nature et en bord de Jalle, un moment de découverte littéraire et sonore.

L'écrivain **Philippe Adam** lira trois extraits de ses textes : *Les Légumes verts* publié au Bleu du ciel (2010), *Canal Tamagawa* (éditions Verticales, 2005) et quelques inédits.

*Les cochons ont tout bu, tout sali, tout bouffé.
C'est bizarre comme depuis peu l'eau manque.
Il y en avait. Il n'y en a plus.
On a soif, ces choses là
sont parties pour durer,
ces choses là sont parties
pour que leur absence dure.*

Extrait de *Les Légumes verts*, Philippe Adam (éditions Le bleu du ciel, 2010).

Les brèves proses caustiques de Philippe Adam développent, avec un certain appétit du refus, une suspicion drolatique face aux aliments. Ces textes courts parlent d'une étrange célébration : celle de la fin de la nourriture. Écrivain difficilement classable, ses œuvres suscitent chez le lecteur un sentiment d'étrangeté, qui, paradoxalement, a quelque chose de réjouissant.

Un lieu se définit par son environnement sonore, même s'il n'est pas perçu au premier abord. Reprendre cet environnement, le retravailler, l'augmenter, telle sera la démarche d'**Arnaud Castagné**. Une architecture musicale en filigrane qui mélangera bruitages, musique et paroles. www.sound.splankstudio.com

INFOS PRATIQUES

Gratuit

Réservation conseillée :

reservations@permanencesdelalitterature.fr
09 77 54 18 19

Horaires :

de 14h00 à 16h00

Accès :

Moulin du Moulinat
Chemin du Moulinat
33185 Le Haillan

Une navette transportera les festivaliers jusqu'au Moulin et les ramènera ensuite sur Bordeaux.

Crédits photos : Philippe Adam © Alph.B.Seny / Arnaud Castagné - Droits réservés



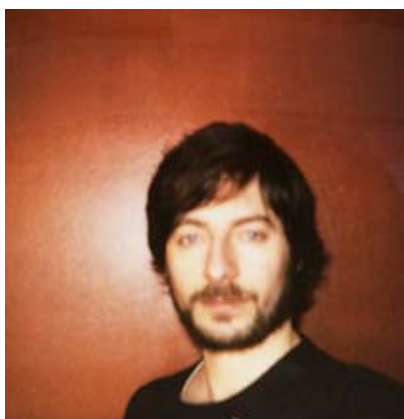
Philippe Adam © Le Bleu du ciel

Philippe Adam publie ses romans aux éditions Verticales. Il a notamment écrit *Canal Tamagawa* (livre-CD), conçu lors de sa résidence à la Villa Kujoyama à Kyoto en 2004. Il a été pensionnaire à la Villa Médicis en 2012-2013.

Ecrivain difficilement classable, ses œuvres ont pour point commun de susciter chez leur lecteur un sentiment de malaise qui, paradoxalement, a quelque chose de réjouissant.

Bibliographie (sélection)

- *De beaux restes*, éditions Verticales, 2002
 - *Chirurgie*, éditions Inventaire/Invention, 2002
 - *La société des amis de Clémence Picot*, Verticales, 2003
 - *Canal Tamagawa*, Verticales, 2005
 - *Le syndrome de Paris*, Inventaire/Invention, 2005
 - *France Audioguide*, Inventaire/Invention, 2007
 - *Ton petit manège*, Verticales, 2008
 - *Les centenaires*, Verticales, 2010
 - *Les Légumes verts*, éditions Le bleu du ciel, 2010
 - *Il manque une pièce*, éditions Joca Seria, coll. «Extractions», 2011
 - *Jours de chance*, Verticales, 2011
- www.editions-verticales.com



Arnaud Castagné - DR

Designer sonore pour Splank Studio mais aussi producteur et musicien, **Arnaud Castagné** évolue depuis une quinzaine d'années dans le milieu de la musique électronique, abordée sous toutes ses formes. Compositeur pour pièces de théâtre, expositions (avec Muriel Rodolosse), courts-métrages («Après le feu» de Jacques Perconte) ou installations numériques (*Murmur*, *Gravity*), il utilise aussi bien des magnétophones à bandes que les nouveaux outils de création digitale.

Il est notamment intervenu à la Biennale Evento en 2011 (projet BETAMAX) et a joué aux kiosques électroniques du Capc et du Centre Pompidou.

www.cocktailcentrepompidou.wordpress.com/2009/11/02/sevenfive/



Anne Gouraud - DR

Après des études de classique et de jazz, **Anne Gouraud** devient contre-bassiste et s'adonne aussi à la flûte, au chant et à la comédie. Elle joue dans de nombreuses aventures qui tournent autour du jazz, de la chanson, du théâtre, de la musique expérimentale ou encore du rock et des musiques du monde.



Emmanuelle Pagano
© Hélène Bamberger

Emmanuelle Pagano, née en 1969 dans l'Aveyron, est agrégée en arts plastiques et spécialisée en études cinématographiques et audio-visuelles. Elle publie son premier ouvrage en 2002, *Pour être chez moi*, suivi de *Pas devant les gens* en 2004. C'est en 2005 qu'elle est révélée avec *Le Tiroir à cheveux* publié chez P.O.L. et présente en 2007 *Les Adolescents troglodytes* puis *Les Mains gamines* l'année suivante. En 2010 elle publie *L'Absence d'oiseaux d'eau*, une autofiction décrivant une relation épistolaire entre deux écrivains. Elle présente en 2012 un recueil de nouvelles intitulé *Un renard à mains nues*. Ces deux derniers ouvrages sont publiés en 2013 : la nouvelle *Le Travail de mourir* (éd. Les Inaperçus) et le roman *Nouons-nous* (P.O.L).

Récipiendaire de plusieurs prix littéraires dont le Prix européen de la littérature en 2009 pour *Les Adolescents troglodytes*, elle est actuellement pensionnaire à la Villa Médicis (avril 2013- septembre 2014).

www.emmanuellepagano.wordpress.com



Jacques Rebotier © Gonzague Conte

Ecrivain et poète, **Jacques Rebotier** est l'auteur d'une quinzaine de livres, parmi lesquels : *Litaniques* (Gallimard), *Sept théâtres impossibles* (Harpo &), *Le Dos de la langue* (Gallimard), *47 Autobiographies* (Harpo &), *Contre les bêtes* (Harpo &), *Description de l'homme, encyclopédie* (Verticales). Son dernier recueil, *22, placards !* (Aencrages & co) a reçu le Prix des lycéens Île-de-France au dernier Salon du livre de Paris. Metteur en scène, il fonde la compagnie voQue en 1992 et crée de nombreux spectacles notamment au Théâtre National de Strasbourg, au Théâtre Nanterre-Amandiers, à la Comédie-Française et au Théâtre National de Chaillot. Son travail de poésie orale, porte sur tous les aspects du phrasé, de l'articulation, l'intonation, l'accentuation, le rythme et par là même, rejoint son activité de compositeur.

www.rebotier.net



François Rossé © bjf

Pianiste, improvisateur et compositeur, c'est à l'issue de sa formation au CNSM de Paris auprès d'Olivier Messiaen que **François Rossé** s'intéresse aux aspects élémentaires et néanmoins essentiels dans ce qui relie l'humain, depuis la préhistoire, à l'espace du son. Sollicité activement sur le plan national et international, il se produit aux côtés de Proxima Centauri, le Shangai New Ensemble ou le NEM de Montréal, l'Ensemble COMet de Tokyo et est invité dans des festivals et lieux prestigieux tels que l'Université North Western de Chicago, l'Université et le Conservatoire de Montréal, celui de Québec, Rimouski, Edmonton, Sudbury, l'Académie de Tallin, le Conservatoire de Liège, celui de Moscou, la Hochschule der Künste de Berlin et celle de Bremen, à Tokyo, l'Île de la Réunion, Palma de Mallorca, Valencia, Séville, Padova, Civica de Milano, Lugano, Bâle, Guildhall de Londres, François Rossé affectionne également les réalisations dans des lieux plus discrets impliquant des amateurs ou des jeunes musiciens.

www.francois.rosse2.pagesperso-orange.fr



Le festival Littérature en jardin porté par Permanences de la littérature a été **initié en 2007**. Depuis, **14 soirées** ont été programmées : **le festival Littérature en jardin est le rendez-vous des beaux jours**.

Chaque année une à trois soirées proposent au public d'entendre les voix d'**auteurs contemporains** accompagnés par des artistes invités (musiciens, plasticiens, chorégraphes ...) dans un cadre naturel, en extérieur. Ces soirées se tiennent dans des jardins, parcs et forêts en territoire urbain ou rural, dans des espaces publics ou privés et sont le moyen de **découvrir le patrimoine naturel girondin**.

La **pluridisciplinarité** chère à Permanences de la littérature est affirmée dans ce festival, ce qui permet au public de découvrir une offre culturelle originale. Un temps de rencontre conviviale est toujours organisé pour permettre l'échange direct entre le public, les auteurs et les artistes.

Ces soirées attirent un **vaste panel de spectateurs** : à la fois constitué d'un public de proximité et ce celui du lieu accueillant, mais également des inconditionnels des événements de Permanences de la littérature.

La formule de ces soirées, hors des lieux dédiés à la culture, attire un public plus large souhaitant découvrir un territoire et assister à des propositions littéraires dont la singularité réside dans l'interaction avec d'autres arts et les écrans naturels où elles se déroulent. **Chaque soirée compte en moyenne 120 à 150 visiteurs**.

Quelques soirées de Littérature en jardin

2007



Le 6 juillet à 19h
Soirée littérature et musique à Coutras dans le parc de la Maison des chants (ancienne demeure du compositeur Henri Sauguet). Concert hommage à Henri Sauguet. Répertoire d'Henri Sauguet interprété par la pianiste **Isabelle Loiseau**, accompagnée au chant par **Hermine Huguenel** suivi d'une lecture de **Pascal Quignard**, prix Goncourt 2002.

2008



Le 5 juillet à 19h
Soirée littérature et musique au Château d'Abzac. Lecture concert avec l'écrivain **Claude Chambard** et le pianiste de jazz **Benoît Delbecq**.

2009



Le 3 juillet à 19h
Soirée littérature en jardin au Gué de Sénac, sur la commune des Peintures, chez **Éric Le Collen**, metteur en scène et compositeur. Lecture d'**Olivier Cadiot** suivie d'un DJ-set de **Guillaume Laidain**, alias The Garçon.

2010



Le 25 juin à 19h
Soirée littérature en jardin dans un jardin privé de Saint-Antoine-sur'Isle au lieu dit «le petit bardou». Présentation des *Axes de la terre*, spectacle littéraire, dansé et musical, avec la danseuse **Naomi Mutoh**, le guitariste **Laurent Paris** et l'écrivain **Jean Daive**.

2011



Le 3 juin à 19h
Soirée littérature en jardin « Une phrase pour ma mère » dans un jardin japonais privé à Bordeaux.
Le comédien **Jean-Marc Bourg** livre sa propre adaptation du texte de **Christian Prigent**.



Le 1er juillet à 21h
Soirée littérature en jardin dans un Jardin Privé à Abzac.
Monologue *Contre Les bêtes* de et par **Jacques Rebotier**.

2012



Le 28 juin à 21h
Soirée littérature en jardin dans le parc du domaine viticole Château Mazeyres à Libourne.
Lectures avec les écrivains **Fred Léal** et **Lev Rubinstein**.
Lecture / sculpture. Texte et voix **Claude Chambard**, sculpture du buste de l'écrivain, en «live», par **Robert Keramsi**.

2013



Le 5 juillet à 21h30
Soirée Littérature en jardin dans le jardin du Centre chorégraphique C.Conte et M.Chaumet à Coutras.
Edition intitulée «Je chante le corps électrique», **Frédérique Bruyas** a lu des extraits de textes d'Elias Canetti, Michel Foucault, Pascal Quignard, Walt Whitman. Performance dansée par **Jason Sabrou** et set musical et sonore par le plasticien sonore **Gonzague Conte**.



Le festival Littérature en jardin est produit et organisé par :

PERMANENCES DE LA LITTÉRATURE
Permanences de la littérature à pour mission de faire connaître et de valoriser la littérature et l'art contemporain en Aquitaine

dans le cadre de :



Créée en 2000, l'association Permanences de la littérature a pour mission de faire connaître et de valoriser la littérature contemporaine en Aquitaine en favorisant par ses activités de résidences croisées et de festivals, des rencontres, des échanges entre écrivains, artistes et publics variés.

Président : Didier Arnaudet

Directrice : Marie-Laure Picot

Chargée de production : Céline Dériaud

Chargée de communication : Jennifer Poirier

52, allée Robert Boulin - 33500 Libourne

Siège social : 9, rue Etobon-Chenebier - 33100 Bordeaux

09 77 54 18 19

accueil@permanencesdelalitterature.fr

www.permanencesdelalitterature.fr

Avec le soutien de :

La Communauté urbaine de Bordeaux (La Cub)

Le Conseil Général de la Gironde

Le festival littérature en jardin est programmé cette année dans le cadre de :

L'Été Métropolitain

Les Scènes d'été en Gironde.

En partenariat avec :

Ministère de la Culture / La DRAC Aquitaine

La Ville de Bordeaux

Le Conseil Régional d'Aquitaine

Fip

La Librairie Mollat

L'association Script

L'association Cistude Nature

